

## Ekukwo-Ozi Polu Dejeñni Ndi Kolosi

<sup>1</sup> Mmẹ wu Polu de ehuhuo-ozini. M wu onye-ozini pu-ichen Jesu Kristi, makeni uche Osolobue ro. Mmẹ le Timoti nwene enyi gba de e.

<sup>2</sup> Ndi nke Osolobue ri Kolosi, umune furu we gi e don enya ime Kraisti, ke enyi dejenne e. Osolobue wu Nedi enyi ya me ni unu efoma, ya ye unu udon.

### *Polu E Kele Osolobue Make Okukwe We*

<sup>3</sup> Ogen ile ke enyi gi a kpanmin Osolobue wu Nedi Onye-nwonna-enyi wu Jesu Kristi, enyi gha e me ni unu ekpere. <sup>4</sup> Eghere, makeni, enyi a nugo oku okukwe unu nwe ime Kraisti wu Jizosi le ihien-osusu unu nwon ebe ndi nke Osolobue ile ri—<sup>5</sup> makeni unu ri e lee enya ihien hu Osolobue donme ni unu elu-igwee. Unu a nugo banyeni ihienni ri elu-igwee le olile-enyani we gi e son e. Unu nu a ogen we gi gwa unu oku hu wu ezioku unu nu—hun wu ozioma. <sup>6</sup> Ya wu ozioma e rugo unu eka. Ozioman hu a mi mkpuru, e sue, a ghagbari uwa ile. Erira k'o gizi nwan ri a mi mkpuru ime unu le enwen unu kete uhuhin hu unu nu a, uhuhin hu unu ghotu efoma Osolobue me nke-esi.

<sup>7</sup> Epafra si hun wu ezi igbon-Kraisti ibe enyi wu onye hun zi unu ozioman. Onye-orun furu we gi e don enya k'o wu ime Kraisti. O n'a run n'o rin unu mma, o n'a nokin enya enyi ebe unu ri. <sup>8</sup> O gwaguo enyi ke unu nwehan ihien-osusu hun ri ime Mmonso.

<sup>9</sup> Kete ɛnyi a nɔl'a, ɛnyi eke mɛbehikwɔ ni nwan unu ekpere, ɛnyi eke riɔbehikwɔ Chuku n'o mɛ unu marin uche ɛ ɔhunma-ɔhunma, nwe amamihien le nghota ime-mmɔn, nwe we mmagi-mmagi. <sup>10</sup> Ya dodo mɛ ɛ keni unu e bi obibi furu Di-nwɔnni-ɛnyi, obibi hun a sɔɔ n'a, e junchanrin a ɛfo uzɔ ile—a mipuha mkpuru hun wu ɔrun ɔma ile ri ichen-ichen, a marin Osolobue, a marinwaye.

<sup>11</sup> Ya gi iken ɛ hi-ogbe, hun o gi nwe ɔgho, mɛ unu wuru ndi zeni; ya kwademe unu keni unu saeka gi agungun ri mma le ighoghɔ dingbuchanrin ihien ile. <sup>12</sup> Ya mezi unu a sa aka a kpanmin Nedi-ɛnyi, hun mɛ nwan unu ri ndi nwɔn ihien ɔ kwademeni ndi nke ɛ, ndi-nsɔ a, makeni we ri ime ukpe.

<sup>13</sup> O ri erira makeni ɔ zuɔpuhaguɔ ɛnyi okpuru iken ishi, we ɛnyi che Ali-eze ezi Nwa a, <sup>14</sup> ezi Nwa a, hun o giguu nwan edeke ɛ gbafuha ɛnyi, gbaghari ɛnyi njo—makeni ɛnyi ri ime ya wu Nwa a.

### *Onye Kristi Wu*

<sup>15</sup> ɛnya hun Nwa a ni wu Kraist' a hunguɔ Osolobue we ghaleni e legha; iya wuzikwɔ Ibuzo, Onye-isi hun ihien ile we ke eke ri okpuru ɛ.

<sup>16</sup> Makeni, aka a ke Osolobue ghaha ke ihien ile ri elu-igwee le uwa—ke ndi w'e legha ke ndi we ghaleni e legha; ke ukpo ile ke okiki ile; ke ndi-isi eje-mmɔn ke ndi-okiki we. Osolobue ke ihien ile ghaha n'a; iya k'o ke ni we ile.

<sup>17</sup> O ri ari ni ihien ɔwule d'e bidon; iya gi ihien ile. <sup>18</sup> Iya wu isi uka hun wu ehɔ a. Iya wuzi isibidon; iya wu onye-ibuzo lihini ime ndi nwunni—we ile k'o gi wuru onye-ibuzo le onye-isi ihien ile. <sup>19</sup> Makeni, ɔ sɔɔ Osolobue usɔɔ n'o mɛ ni ihien

ile o gi wuru Osolobue ri ime ya wu Kraisti. <sup>20</sup> O sọzịkwọ Osolobue n'ọ ghaha ẹka a wekinhen ni enwen ẹ ihien ile o ke—ke we ri elu-uwā ke we ri elu-igwee—ghahani edeke ọ gba elu-obe ẹ, ndun a hun o ye, hun o gi me ni udon ri.

<sup>21</sup> Mgbe mbu, ẹgbata unu le Osolobue ari mma; iroro unu le iya adangbamani—unu e bisonme eje-obibi. <sup>22</sup> Kani o giguọ nwan ehụ o gi bi elu-uwani donzi ẹgbata unu le Osolobue, ghahani onwun ọ nwun. O me erira keni unu wuru ndi o jenkọ d'e wepuha ihun ẹ—ndi nweleni ntupo le nkoriani. <sup>23</sup> Onwan k'e me—omeni unu e wuzoghọ ohunma, omeni unu e turukem me ime okukwe, omeni unu aghani ime olile-nya hu ri ozioma unu nu pu—ozioma hun we ziguu ndi ile ri okpuru elu-igwee\*. Orun Oziomani ke we tumē mme wu Polu d'a run.

### *Orun Polu Nọke Onye-orun Uka Kraisti*

<sup>24</sup> Oghoghọ ke m'a ghoghọ make afunfun m ri ta ni unu—m gi nwan ehụ m a tapu ni Kristi afunfun hoduni we k'a tani ehụ a wu uka. <sup>25</sup> Osolobue wu onye hun gi m henrin onye-orun uka; o tumē m d'a run n'ọ rini unu mma. Orun hu wu igwachanrin ihian ile oku Osolobue k'o don ku ẹ— <sup>26</sup> me we marin ihien hu Osolobue zueme ketekete, hun agbo ile ghanị marinleni—kani o kpupuguo a nwan ghosi ndi nke ẹ.

<sup>27</sup> Chuku me ẹ makeni ọ cho n'o me ndi nke ẹ marin ke ya wu ihien-mini mehan oken ihien-oghọ, me we marin ni ndi wulen ndi Ju rizi ndi ọ kwademe n'e. Ihien ahun mini wu ni: omeni

---

\* **Isi Nke Ohu:23** Ebeni ri e ku oku hun meguni, ẹle hun keleni me ogen ahun.

Kraịstị rị ime ụnu, leme ni ẹn्या nị ụnu jenkọ d'e nwe oghọ ahun lalani.

<sup>28</sup> Oku Kraịstini ke enyi rị nwan a ghahunme e kusonme; enyi rị e gi amamihien ile Osolobue ye enyi a do onye owule aka-ntin, a kuzi onye owule. Enyi rị e me ihien ndini nị enyi me onye owule wuru onye ka-ehụ ime Kristi—keni enyi hun uzọ wepuha we ihun Osolobue. <sup>29</sup> Onwan ke m gi rị a rungbu enwen m, e shi onwun, ghahani iken hụ ile hi-ogbe hun Kraịstị gi rị orun ime m.

## Isi Nke Ebuo

<sup>1</sup> M cho nị ụnu marin ke m don rị a lunị ụnu le ndi ali Laodishia le ndi ile keleni huntu m elee-m, elee-i. <sup>2</sup> M rị a lu nị m kasi we obi; nị we gi ihien-osisuo wuru obi ohu, a hun we uzọ ghochanrin ihien Osolobue—obi e ruchanrin we ali; a marin we ihien ahun mini banyeni Osolobue. Ihien ahun mini wu Kraịstị le enwen e. <sup>3</sup> Ime Kraịstị ke Osolobue zueme amamihien le nghota ile.

<sup>4</sup> M rị e ku onwan amangbe we e gi oku rigbu enwen e mma dufie ụnu. <sup>5</sup> Makeni, m hụ a hun ke ụnu don rị e gi usonron-usonron e bi, a hunzi ke ụnu don turukenme ime okukwe ụnu ime Kristi—o hụ e me m a ghoghọ; m hụ a hun a makeni, osuon'a nị ari m ebe ụnu rị elee-m elee-i, m hụ ebehụ ime-mmom.

### *Igi Kraịstị Zu Oke*

<sup>6</sup> Ebe o me ni ụnu a nabanhanguo Jesu Kristi noke Di-nweni-ụnu, e bisonme ni nwan obibi ụnu ime e; <sup>7</sup> gba nị nwan nkpongun ime e, ụnu a tun ndun ụnu ime e ke we don a tun ulo, e wuzo ohunma

ime okukwe—ke we don kuzi unu ya—a kpanmin Osolobue ohunma-ohunma ogen ile.

<sup>8</sup> Hun n'a nwan n'o nwonna onye gi oken imarin-ihien nwonleni-isi dufie unu, nwundon unu, dofu unu ime okukwe. Makeni, o nwegho ndi ri a kuzi ihien no erira. Nkuzi ihian le usonron mmon le iwu ichen-ichen gi a han ihien e me k'o me elu uwani ke we ri a kuzi. Ele enya Kristi gi e lee ihien ke we ri a kuzi. <sup>9</sup> Kani, ehụ Kraisti ke ihien ile Osolobue gi wuru Osolobue richanrin. <sup>10</sup> Ifiri onwan, unu a wuruguo nwan ndi zu oke, hunni unu ri ime Kraisti—makeni unu ri ime onye hu ndi-okiki ile le okiki ile ri okpuru e.

<sup>11</sup> Ime Kristi, a kwaguo we unu ugun ime-mmon—hun wu nke ezigbo e. Ele hun we gi aka kwa, kama, hun Kraisti le enwen e a kwa, hun wu ibepu onye hu enyi te wu. <sup>12</sup> Makeni ogen we gi me unu mirin-Chuku, we gi e ligbama unu le Kristi. Ogen we gi wefaha unu ime mirin, we gize e weligbama unu le Kraisti. Onwan me ghahani okukwe unu nwon hun unu gi gi iken Osolobue, onye hun gha onwun weli Kraisti, don enya.

<sup>13</sup> Unu te wu ndi nwunni; unu te bi ime mmefie; unu te wu ndi we kwaleni ezigbo ugun wepu onye njo we wu. Kani, Osolobue no me unu son Kraisti ri ndun—ogen o gi gbaghari enyi njo ile enyi me. <sup>14</sup> O no kagbu Iwu ahun we de ede hun we gi a ghosi ni enyi gi ugwo lezi umu-iwu hu ile rin'a ri a ma enyi ikpe, kpoma a elu-obe Kraisti, gi erira bu e che usuo. <sup>15</sup> O no napu ihien ile ri a kini le okiki ile iken we, gbe ifenren kpu we ihun id'enya ihian ile, gi ihien o me elu obe hu merichanrin we.

16 Ya wu, anikwole ni nwan onye owule gi oku ihien-oriri le ihien-orira ma unu ikpe, mobu oku mmemme owule mobu Mmemme ifon-ohun mobu udi Uhuohin-nso ri ichen-ichen we gizi e zu iken.  
17 Ihien ndini ile wuhu onyinyon ihien lalani—ezigbo e wu Kristi.

18 Anikwole ni onye owule hun e meghafe oku imeshi ehụ iken oken mobu onye e me oku ife ndi mmon-ozu gi e ma unu ikpe. O mekenme oku ohun o hun le ihien o marin—kani ihien nweleni erere o ban o ri e ro ri e bu e hu isi makeni Mmon-nso ari a ki iroro e. 19 O kwondonzini Kristi, hun wu isi ehụ—hun e ye ehụ ile ihien-oriri, a zun a, e gi akwanran rin'a e kwondonsomme mkpamkpa ile rin'a; e me e n'ohun uzọ e sue udi usue hun gha eka Osolobue a bia.

### *Idu Kristi A Nwun Le Idu E E Bi*

20 O me nwan ni unu e songuo Kraisti nwunhun, unu a nwunnahinguo mmon le iwu a han ihien e me k'o me elu uwanị. Ki haın nwan unu gi e bi nọke si unu wu nke uwanị? Ke unu a gbayeni omenalị ndini we? 21 “Ekwondone!” “Adamine!” “Emetule eka!”? 22 Omenalị ndini nwe ebe w'a runru a runbehi we, makeni we wuhu iwu le nkuzi ihian-mmaka. 23 Ezioku-ezioku, i hun ndi e son iwu le usonron ndini, o no ke si a marinka we ihien—tumadu ke we don a wa omenalị ri ofufe e ye enwen we olu, e welua enwen we ali hun wulen nke ezigbo e, e meshi ehụ we iken. Kani, ihien ndini wu ihien la iwi, makeni, w'a ra yeni ihian eka e kwondon enwen e amangbe o mesonme eje-ihien a gun n'a.

## Isi Nke Eto

<sup>1</sup> O me nwan ni unu e snguo Kraisti gha onwun lihi, choma ni nwan ihien ndi hun ri elu—ebehu Kristi nodi ali azuun aka-nni Osolobue. <sup>2</sup> Bu ni obi unu che ihien ndi ri elu, ele ihien ndi ri uwa. <sup>3</sup> Makeni, unu a nwunguo; e buguo we ndun unu che ime Kraisti zueme ime Osolobue. <sup>4</sup> Ogen Kraisti hun wu ndun unu jenkọ d'e gi puha, unu nwen k'e sonzi e gi ogho puha.

### *Ndun Akan Le Ndun Ohun*

<sup>5</sup> Gbu ni nwan egun ihien-uwa hun ri ime unu a run orun—ke ughere ke obibi ru unyin ke ihien-onina-enya ke egun ihien rileni mma ke enya-uku (hun wuzikwo ifee-mmon.) <sup>6</sup> Ifiri ihien ndini we ke iwe-le-onuma Chuku gi lalani ni ndi e nupu ni ozioma isi. <sup>7</sup> Unu e te son we e bi erira ogen mbu ahun unu le we gi wu ohu.

<sup>8</sup> Kani, unu siko nwan d'e wepuriri ihien ile no erira—olulu, onuma, iwe, nkuto le igi onu unu e ku oku owule ru unyin. <sup>9</sup> Atukwole ni ibe unu ntụ, makeni unu a gbupuguo ndun-akan le obibi e leke ewuru. <sup>10</sup> Unu e yiriguo ndun ohun—ndun ohun hun ri a marinwaye Onye hun ken'e, a riwaye ke iya. <sup>11</sup> Ime ndun ohunni, w'a ra tu onye ihian wu: o nwonzini ihien nọke ndi Ju le ndi wulen ndi Ju; mobu ndi kwa ugun le ndi kwaleni ugun mobu ndi ri ime ofia le ndi waleni enya mobu igbon le onye nwe enwen e. Kraisti suo—ya wu ihien ile; Kraisti ya ri ime we ile.

<sup>12</sup> Rike ndi Chuku hori, ndi ri nsọ, ndi ri a obi, yiri ni nwan omiken, efoma, iwelua-enwen-ihian-ali, ime-juu le ndidi. <sup>13</sup> E gi ni ndidi e son ibe unu; onye

nwene e meja ya gbaghari a: unu k'a gbaghariiri ibe unu ke Di-nwonna-enyi wu Kraisti don gbaghari unu.

<sup>14</sup> Hun kadeni, yiri ni ihien-osusuo, makeni iya e kengbama ihien ndini ile, a rungbama we hun a na enya. <sup>15</sup> E gi ni udon ahun Kraisti e ye a marin ime obi unu ihien unu jenko e me ime igunrun unu—makeni, ezioku-ezioku, iya ke Osolobue kpo unu d'e nwon nokene ndi ri ehuhu. A kpanmin ni Osolobue. <sup>16</sup> Ni ni oku Kristi biri ime unu, nin'a junchanrin ime unu. E gi ni amamihiyen le ako-le-uche ile unu nwon a kuzi ibe unu, a gwa we ni we e me ihien ri mma. E gi ni obi ekele a busonme ni Osolobue ebuhuhu ri ime ekukwo Ebu-oma le ebuhuhu ofufe le ebuhuhu ndi ozo ri nsu. <sup>17</sup> E gi ni efan Di-nwonna-enyi wu Jesu e me ihien owule—ke omume ke oku-onu—e ye Chuku Nedi ekele ghahani Di-nwonna-enyi wu Jesu.

### *Obibi Furu Ndi Ri Ichene-ichene*

<sup>18</sup> Nwunye, e bu enwen i e che okpuru di i, makeni erira k'o furu ni bi—nokene onye nke Di-nwonna-enyi.

<sup>19</sup> Di, nwe ihien-osusuo nwunye i; egile iwe e son e.

<sup>20</sup> Umuh, e hume ni ni ndi muni unu isi ime ihien ile, makeni ya ke Di-nwonna-enyi cho ni unu e me nokene ndi nke e.

<sup>21</sup> Ndi nedi, ahanle ni umuh unu enya, amangbe ndun a guu we.

<sup>22</sup> Ndi-idibo le igbon, a gbaye ni ndi unu ri okpuru we ime onodi owule. Ele we rihu ebuhu e lee unu, unu e mememe ni we ja unu mma. Ka gi ni



akpakali obi unu e me e, make egun Di-nwonni-  
enyi. <sup>23</sup> Ihi en owule we si unu run, gi ni obi unu ile  
run a, nọke si unu ri a runni Di-nwonni-enyi ya, ele  
ihian. <sup>24</sup> Nyanhankwo ni ni Di-nwonni-enyi gjenko  
d'e ye unu ihien hu o donme ni ndi nke e nọke ugwo-  
oron. Kristi wu Di-nwonni-enyi ke unu wu igbon  
e—iya ke unu ri a runni. <sup>25</sup> Ndi ri e me eje-ihien  
k'a narin ugwo eje-ihien we me—o nwonni onye k'a  
pun'a.

## Isi Nke Ẹto

<sup>1</sup> Ndi ihian ri okpuru we, e gi ni eka ri mma e  
son we, emegbule ni we. Nyanhankwo ni ni unu  
le enwen unu nwonzi Nna unu ri okpuru e hun ri  
elu-igwee.

### *Ndunmodun*

<sup>2</sup> E me ni ekpere ogen ile; e we ni enya e ru ali ebe  
ekpere ri; e gi ni ekele e me e.

<sup>3</sup> E mezikwo ni ni enyi ekpere, keni Chuku kpopu  
ni enyi uzọ enyi e gi ku oku-Chuku, ni enyi hun uzọ e  
kusonme oku ihien ahun mini banyeni Kristi—hun  
we gi ifiri e we m che ime nganni m ri. <sup>4</sup> E me ni  
ni m nwan ekpere, keni m saeka a kowa a hun w'a  
ghota—k'o furu ni m e me.

<sup>5</sup> E gi ni uche e son ndi kwerileni; anile ni oghere  
owule unu nwon nahin unu. <sup>6</sup> Oku-onu unu ya  
wuru hun e ye eka, a sọọ ke nnu, keni unu sa eka  
a shari onye owule oku ohunma.

### *Ekele Ikpaunun*

<sup>7</sup> Ezi nwen enyi wu Taikikosi hun furu we gi e  
don enya jenko d'a gwachanrin unu ke m ri—odibo  
ibe enyi ime Onye-nwonni-enyi k'o wu. <sup>8</sup> Ya hain m

gi zila ni unu ya, ken i o gwa unu ke enyi no, gba unu ume. <sup>9</sup>Iya le ezi nwe ne enyi wu Onesimosi hun furu we gi e don enya, hun wuzi onye ali unu, wi lala. We k'a gwachanrin unu ke ihien ile no ebeni.

<sup>10</sup> Aristakosi onye-ngan ibe m e kele unu. Maki nwa-nwene Banabasi e kelezi unu. (Enyi a gwato guo unu nabanhan Maki—omeni o bia ebenu.) <sup>11</sup>Jizosi, hun w'a kpoz i Jostusu, e kelezi unu. Madu etoni suo wu ndi Ju, ndi kwa ugun, ime ndi mme le we wi a run orun Ali-eze Osolobue—we e me ndun a ban m.

<sup>12</sup> Epafra si hun gha obodo unu bia, hun wuzi odibo Jesu Kristi, e kele unu. Epafra si e shi onwun o da o gha e me ni unu ekpere. O riosonme Osolobue n'o me unu wuzo n'oke ndi ka-ehu, ndi marin ihien we ri e me ebe ihien owule wu uche Osolobue ri.

<sup>13</sup> M k'a saeka shian'a eri n'o luka ni unu—unu le ndi ri Laodishia le Hirapolisi. <sup>14</sup> Dokita wu Luku hun ihien e a suo enyi e zi ekele; Demasi e zizikwo ekele.

<sup>15</sup> Kele ni ni m umune enyi ime Kraisti hun ri Laodishia, unu e kele nwe ne enyi okpoho wu Nimfa le uka hun e zu iwe e.

<sup>16</sup> We gunguu ni unu ehuhu o-ozini ime uka unu, hun n'a ni we gunzi ni ndi uka ri Laodishia ya. Hunzikwo n'a ni unu gun nke ndi uka Laodishia ime igunrun unu.

<sup>17</sup> Si ni Akiposi, “Hunkwo a ni runchanrin ogbo we keye i ime orun Di-nwonna-enyi.”

<sup>18</sup> Ni m gi eka m de nwan ekele m: Mme wu Polu e kele.

Azokwole ni ni m ri ngan!

Ohunma Osolobue me ya noyeni unu.

**Elu Ọhụn: Ekwkwọ-Nsọ (Azụn Ọhụn rịn'a)  
Revision of New Testament in Ika**

copyright © 2010 Wycliffe

Language: Ika

Translation by: Wycliffe

Ika (ikk) Nigeria

In Nigeria the word Ika is not only the name of the Ika people, but is also used to designate a local government area in the Akwa Ibom State. The Ika people are a sub group of the Igbo people. It is interesting to note that Ika is the name of a town in Croatia is one of the eight Annang local government areas of the local government areas in Akwa Ibom State. An alternative name for the Ika people is Ika-Annang. There appears to be another dialect of Ika that is spoken in Delta State of Nigeria.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789789037056

Revision

**The New Testament**

in Ika

© 2010, Wycliffe. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

31b0248e-272a-5dee-8226-bcc00c54d9b1